



Maintenance / Pflege und Wartung / Entretien / Pulizia dei miscelatore / Mantenimento / Onderhoud (NL/B) / Συντήρηση / Vedligeholdelse / Skötselavvisning / Vedlikehold / Поддержка / Уход / Konserwacja / Intretinere / Karbantartás / Догляд / Čišćenje armature / Начин на одржавање / Prięzura / Hooldamming / Kopsána / Údržba / Údržba / Bakim / Vdrževanje / تعليمات الصيانة

GB Clean immediately after use using only mild detergent and dry with a soft dry cloth.
D Zur Reinigung der Armatur sollten nur seifenhaltige Reinigungsmittel verwendet werden. Keinesfalls kratzendes, scheuerndes, alkohol-, ammoniak-, salzsäure-, phosphorsäure- oder essigsäurehaltige Reinigungs- oder Desinfektionsmittel benutzen.
F Pour le nettoyage de la robinetterie, employer seulement des produits contenant du savon. Jamais de nettoyeurs ou des désinfectants qui grattent, rayent, contiennent de l'alcool, de l'ammoniac, de l'acide chlorhydrique ou phosphorique.
I Per la pulizia dei miscelatore si consiglia di usare solamente detersivi a base di sapone. Non impiegare in nessun caso detersivi o disinfettanti abrasivi o contenenti alcool, ammoniaci, acido cloridrico o acido fosforico.
E Para limpiar la grifería, use sólo agentes jabonosos (ej: jabón o base de jabón). Nunca use jabón en polvo o productos abrasivos.
NL / B Voor het reinigen van de kraan mogen uitsluitend zeephoudende reinigingsmiddelen worden gebruikt. In ieder geval geen krassende, schurende, alcohol-, zoutzuur-, ammoniak- of fosforzuur houdende reinigingsmiddelen, dan wel desinfecteer middelen gebruiken.
GR Για τον καθαρισμό της μπαταρίας χρησιμοποιήστε αποκλειστικά προϊόντα που περιέχουν σαπούνι. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή απολυμαντικά που προκαλούν εκδορές ή χαρακίς, ή περιέχουν οινόπνευμα, αμμωνία, υδροχλωρικό οξύ, βεσικό οξύ, νηπικό οξύ ή φωσφορικό οξύ.
DK Ved rengøring af armaturet må kun bruges sæbebaserede midler. Der må under ingen omstændigheder bruges rengøringsmidler, der indeholder silbe- eller skuremidler eller rengøringsmidler der indeholder alkohol, ammoniak, saltsyre, salpetersyre, fosforsyre eller desinfektionsmidler.
S Vid rengöring av armatur ska endast tvålaserade rengöringsmedel användas. Rengöringsmedel innehållande, slip- eller skurmedel, alkohol, ammoniak, saltsyra, salpetersyra, fosforsyra eller desinfektionsmedel, ska under inga omständigheter användas då det skadar ytbehandling.
N Ved rengjøring av armaturen, må det kun brukes såpe baserte midler. Det må aldrig brukes midler som inneholder slip- og/eller skuremidler, eller midler som inneholder alkohol, ammoniak, saltsyre, salpetersyre, fosforsyre eller desinfeksjonsmidler.
BG При почистване на арматурата, използвайте препарати на сапунена основа. В никакъв случай да не се използват при почистване абразивни или излюшващи прахове, почистващи вещества, съдържащи алкохолни и амониеви радикали, солна, сярна, азотна и фосфорна киселина, както и дезинфектанти.
RU При очистке смесителя используйте только изготовленные на мыльной основе средства. Ни в коем случае нельзя использовать для очистки абразивные порошковые средства, а также вещества, содержащие спирт, аммоний, соляную, серную, азотную или фосфорную кислоты, или бактерицидные вещества.
PL Do mycia armatury używaj tylko środków czyszczących (na zasadzie mydła). W żadnym wypadku nie używaj proszków (środków) ściernych lub wywołujących łuszczenia się, środków myjących zawierających rodniki alkoholu lub amoniaku, kwasu solnego, siarkowego, azotowego lub fosforowego, lub środków dezynfekcyjnych.
RO Pentru curățirea armăturii, folosiți preparate pe bază de săpun. În niciun caz nu trebuie să se folosească prafuri abrazive sau corozive, nici preparate care conțin radicali de alcool și amoniu, acizi clorhidric, sulfurici, azotici sau fosforici, nici dezinfectante.
H A szerelvény tisztításához szappan alapú tisztítószert használjon. Soha se használjon súrolószert bármilyen lepatogtató tisztítószerekkel, valamint fertőtlenítő szereket.
UA При догляді за арматурою використовуйте препарати на основі мила. Ні в якому разі при догляді не використовуйте абразивні порошки чи такі, що можуть довести до лущення поверхні, міочі речовини, до складу яких входять алкохолні та амонієві радикали, соляна, сірна, азотна, та фосфорна кислота, а також дезінфектанти.
SRB, MNE, BIH Za čišćenje armature se koriste isključivo deterdženti na bazi sapuna. Ni u kom slučaju se ne smeju koristiti abrazivni ili erozivni praškovi, deterdženti za čišćenje koji sadrže radikale alkohola i amonijaka, sonu, sumpornu, azotnu ili fosfornu kiselinu, kao i sredstva za dezinfekciju.
MK За чистене на уредот користете детергенти со сапунска основа. За чистене во никој случај да не се користат абразивни праškovi или праškovi кои предизвикуваат лупење, препарати за прочишћување кои содржат алкохолни или амониеви радикали, солна, сулфурна, азотна, и фосфорна киселина како и средства за дезинфицирање.
LT Prieš valymui reikia naudotis tik muilo preparatais. Ne reikia vartoti abrazyvinį ir erozinančių miltelių, preparatų, turinčių alkoholio, amoniako, druskos, sieros, azoto, arba fosforo rūgšties, dezinfektantų.
EST Armatuuri puhastades kasutage preparaate, mis on seebi alusel. Mitte mingil juhul ei tohi kasutada puhastamisel abrasivseid ega kestendama või koormava ajavaid pulbreid, puhastusaineid, mis sisaldavad alkoholi ja ammoniumi radikaale, sool-, vävel-, asool- ja fosforhappeid, samuti mitte desinfitseervaid aineid.
LV Lai notīrītu selektoru, izmantojiet uz ziepēm bāzētus līdzekļus. Nekādā gadījumā tīrīšanai nelietojiet abrazīvus, jeb bērsanus pulverus, kā arī līdzekļus saturošus alkoholu, amonjaku, sālskābi, sērskābi, slāpekšskābi, fosforskābi, jeb citas spēcīgas ķīmikālijas, vai dezinfekcijas līdzekļus.
CZ K čišťení armatury používejte pouze čistící prostředky na mydlové bázi. Nikdy nepoužívejte čistící nebo dezinfekční prostředky s abrazivními účinky nebo s obsahem lihu, čpavku, kyseliny chlorovodíkové, sírové, dusičné nebo fosforečné.
SK Na čistenie armatúry používajte iba čistiace prostriedky na mydlovej báze. Nikdy nepoužívajte čistiace alebo dezinfekčné prostriedky s abrazívnymi účinkami alebo s obsahom liehu, čpavku, kyseliny chlorovodíkovej, sírovej, dusičnej alebo fosforečnej.
TL Kullandiktan sonra henna tembizleyiniz. Temizlemek için sadece hafif temizleyiciler kullanarak kuru ve yumuşak bir bez ile kurutunuz.
SL Za čišćenje armature uporabljajte čistila na milni osnovi. Med čiščenjem nikakor ne uporabljajte abrazivnih oziroma brusilnih praškov, ki vsebujejo alkoholne in amonijske radikale, solno, žvepleno in fosforno kislino, kakor tudi dezinfektantov.
AR للمحافظة على طيات الطلاء الامعة المثل بها الغلاط فإنه من الضروري أن يظف الغلاط بالماء والصابون فقط ، ويجفف بقفطة قماش قطنية ناعمة .. تجنب استخدام أي منظفات صناعية تحتوي على مذيبات أو أحماض ولا يستخدم أسجة ذات سطح خشن



GB Ideal Standard
The Bathroom Works
National Avenue
Kingston upon Hull
HU5 4HS
Customer care line:
Tel.: 0870 1 29 6085

D Kundendienst
Ideal Standard Deutschland
Euskirchner Str. 80
53121 Bonn
Tel.: +49-(0)228-521-580
Fax: +49-(0)228-521-589
www.idealstandard.de
E-mail: kundendienst@idealstandard.com

F Ideal Standard France
Parc des Reflets/ Bât.H
165, Av. du Bois de la Pie
95920 Roissy CDG Cedex
Tel.: 01 49 38 28 00
Fax: 01 49 38 28 28

I Ideal Standard
Italia S.r.l.
Via Domodossola, 19
20145 Milano
Tel.: 800 652290
(Toll-free number)

B Ideal Standard
Naverkopsient/
Service après vente
Ikaroslaan 18
1930 Zaventem
Tel 02/ 325 66 33
isafattersalesbelgium@
IdealStandard.com

DK Ideal Standard
Scandinavia ApS
Fynsvej 9
DK-5500 Middelfart
Denmark
Tlf.: +45 75 84 10 10
Fax: +45 75 84 10 24
www.IdealStandard.dk

RU ООО Идеал Стандарт Рус
Улица Шаболова, д. 31 Г
Москва 115162, Россия
Тел.: +7 495 699 23 11
Факс: +7 495 699 23 12
www.IdealStandard.ru

UA Ideal Standard - Vidima AD
Представителство: К. МАНІТ
01032, Україна, м. Київ
вул.Сагажанок, г. 89, ф.1
Тел.: +38 044 537 32 72
Тел.: +38 044 537 32 72
OfficeKiev@
IdealStandard.com

SRB, MNE, BIH Ideal Standard - Vidima A.D.
Predstavništvo Beograd
Bulevar Mihaila Pupina 121
11070 Novi Beograd, Srbija
Tel: +381 11 713 80 58
Tel: +381 11 713 80 59
Obelgrade@
IdealStandard.com

GR Ideal Standard A.B.E.E.
Customer Service
Λ. Μεσογείου 265
Ν. Ψυχικό
Αθήνα, 154 51
Τηλ. 210 6790810

Middle East Ideal Standard S.A.
265, Messong Ave.
N. Psychico
Athens, 15451
Tel: +30 210 6790810

E Ideal Standard, S.L.U.
Sant Martí, s/n
08107 Martorelles
(Barcelona)
Spain
Tel.: 93.561.80.00

NL Ideal Standard
Nederland
L.J.Costerstraat 30,
Postbus 7
5900 AA Venlo
Tel.: 077 355 08 08

BG Идеал Стандарт
ВИДИМА АД
РБългария
Тел: +359 (675) 30368
Факс: +359 (675) 30814
office@idealstandard.com

PL IS Polska Sp.z o.o.
7, Ostrowskiego Str.
53-238 Wrocław, Poland
Phone: +48 71 79 55074
Fax: +48 71 79 55070
dzialhandlowy@
IdealStandard.pl

LT Ideal Standard
Representative Office
Baltic Countries
Rīga, Latvia
Tel.: +371 73 57 792
Fax: +371 73 57 795
vdorogoi@
IdealStandard.com

EST Ideal Standard
Representative Office
Baltic Countries
Rīga, Latvia
Tel.: +371 73 57 792
Fax: +371 73 57 795
vdorogoi@
IdealStandard.com

LV Ideal Standard
Representative Office
Baltic Countries
Rīga, Latvia
Tel.: +371 73 57 792
Fax: +371 73 57 795
vdorogoi@
IdealStandard.com

H Ideal Standard
Representative Office
Budapest
IS-Hun Kft. 1113 Budapest
Vincellér u 20
Tel.: +36 30 6991 594
OfficeBudapest@
IdealStandard.com

S Ideal Standard
Scandinavia ApS
Fynsvej 9
DK-5500 Middelfart
Sverige
Tlf.: +46 821 31 10
Norge
Tlf.: +47 22 73 35 00
www.IdealStandard.dk

N Ideal Standard
Scandinavia ApS
Fynsvej 9
DK-5500 Middelfart
Sverige
Tlf.: +46 821 31 10
Norge
Tlf.: +47 22 73 35 00
www.IdealStandard.dk

CZ Ideal Standard s.r.o.
servisní středisko
Zemská 623
415 74 Těplice
Česká republika
Tel.: +420 417 592 179
+420 417 592 307
Fax: +420 417 592 262
E-mail: servis@
idealstandard.com

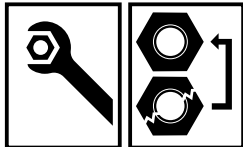
SK Ideal Standard s.r.o.
servisní středisko
Zemská 623
415 74 Těplice
Česká republika
Tel.: +420 417 592 179
+420 417 592 307
Fax: +420 417 592 262
E-mail: servis@
idealstandard.com

RO Ideal Standard
Representative Office
061072 Bucharest, Romania
Căminul de Cultură, Bulevardul
Căminul de Cultură, Bulevardul
Bd. Iuliu Maniu, nr. 7, corp T, No. 55
Floor 2, office A1, Sector 6
tel/fax: +40 21 322 3201
tel/fax: +40 21 322 3202
OfficeBucharest@
IdealStandard.com

TR Ideal Standard Türkiye
Şerif Ali Çiğli Yan Yolu Bölgesi
061072 Bucharest, Romania
Căminul de Cultură, Bulevardul
Căminul de Cultură, Bulevardul
Bd. Iuliu Maniu, nr. 7, corp T, No. 55
Floor 2, office A1, Sector 6
tel/fax: +40 21 322 3201
tel/fax: +40 21 322 3202
OfficeBucharest@
IdealStandard.com

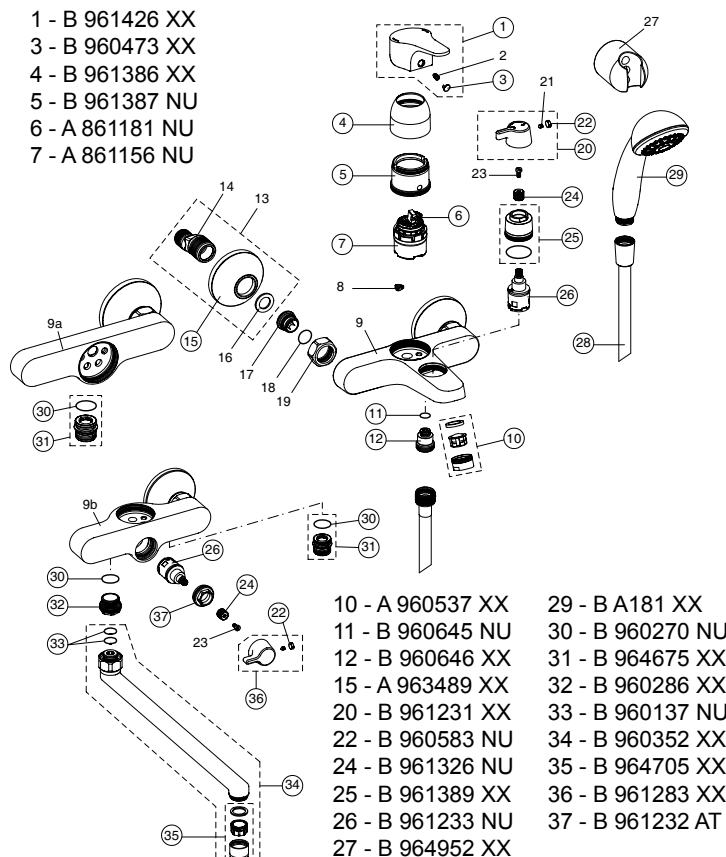
MK Ideal Standard - Vidima A.D.
Predstavništvo Beograd
Bulevar Mihaila Pupina 121
11070 Novi Beograd, Srbija
Tel: +381 11 713 80 58
+381 11 713 80 59
Obelgrade@
IdealStandard.com

SL LIAISON d.o.o.
Pod Sedovnikom 19/A
3210 SEZANA - SLO
e-mail: liaison.ppservis@siol.net
phone: 00386 59 919040

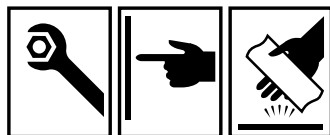


XX = AA, AD,

- 1 - B 961426 XX
- 3 - B 960473 XX
- 4 - B 961386 XX
- 5 - B 961387 NU
- 6 - A 861181 NU
- 7 - A 861156 NU

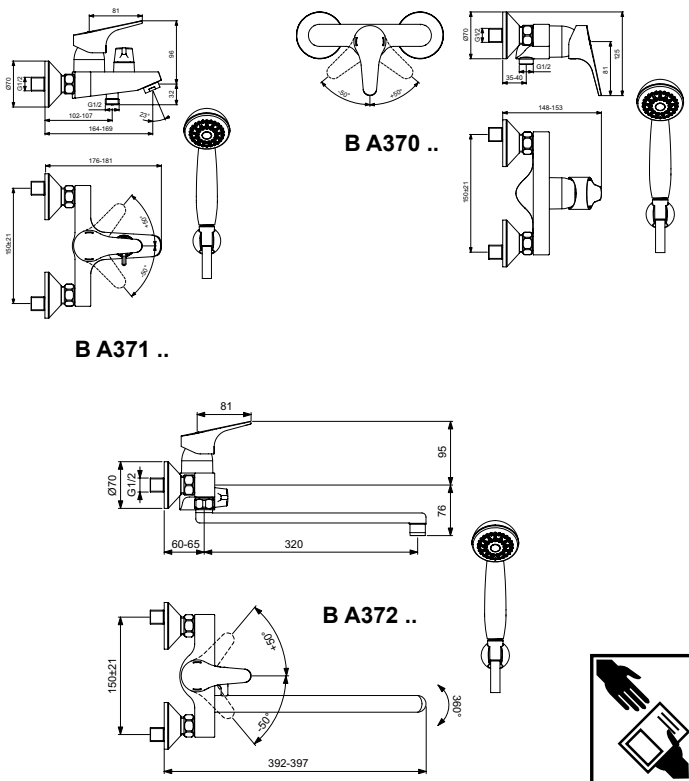


- 10 - A 960537 XX
- 11 - B 960645 NU
- 12 - B 960646 XX
- 15 - A 963489 XX
- 20 - B 961231 XX
- 22 - B 960583 NU
- 24 - B 961326 NU
- 25 - B 961389 XX
- 26 - B 961233 NU
- 27 - B 964952 XX
- 29 - B A181 XX
- 30 - B 960270 NU
- 31 - B 964675 XX
- 32 - B 960286 XX
- 33 - B 960137 NU
- 34 - B 960352 XX
- 35 - B 964705 XX
- 36 - B 961283 XX
- 37 - B 961232 AT

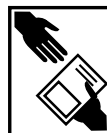


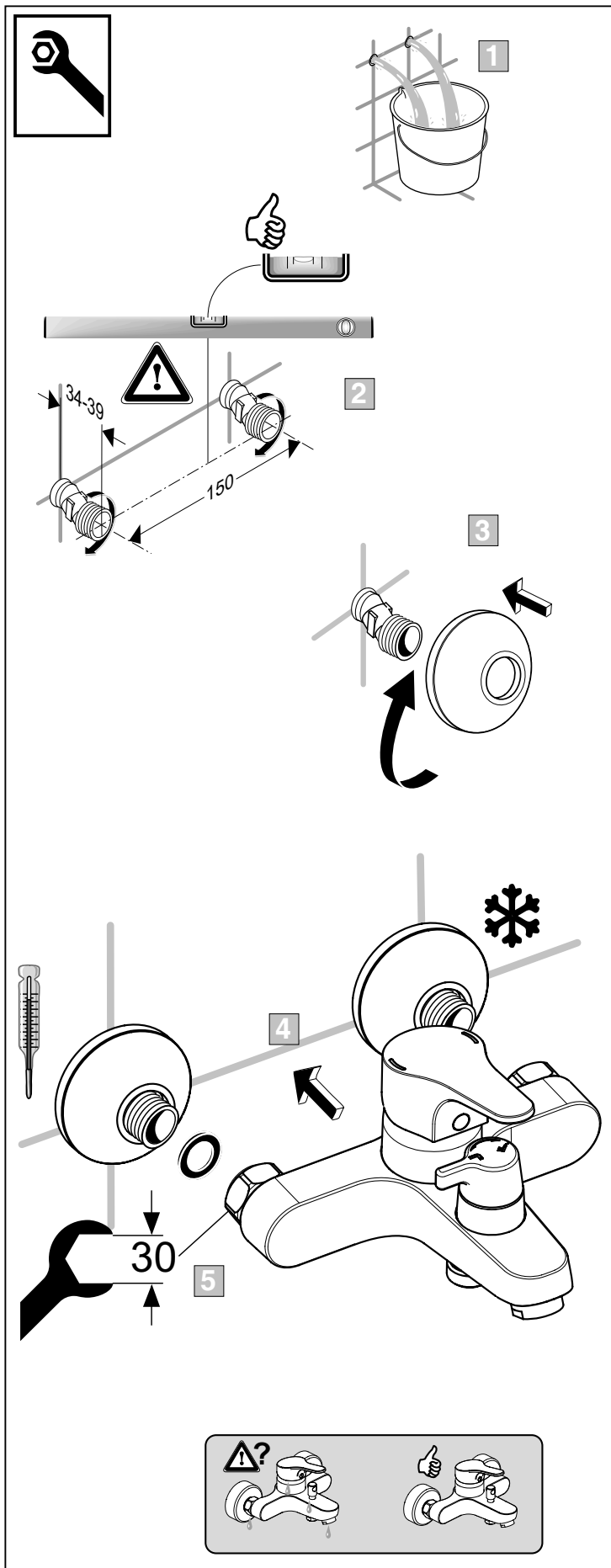
VIDIMA NEXT

01.2017 / B665674

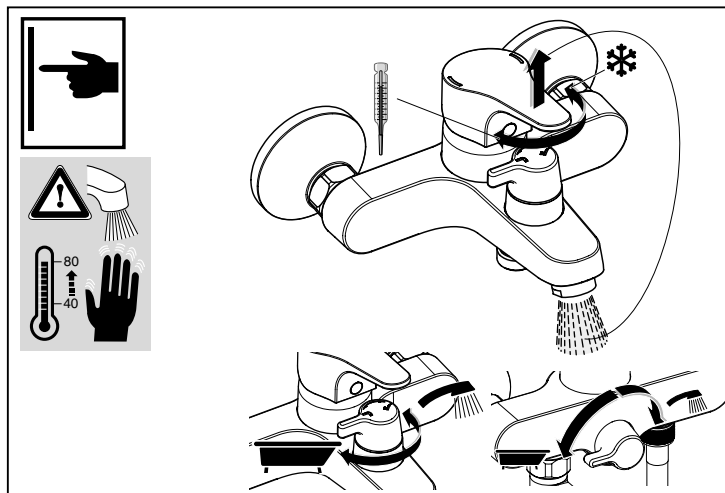


Ideal Standard International NV
Corporate Village – Gent Building
De Vincellier 2
1935 Zaventem
Belgium
http://www.idealstandardinternational.com





	P bar		T °C		Q (3 bar)
	0,5		MAX. 80		20
	1		65		13
	5		40		



	T		P		0	1	2	3	4	5
	°C		°C		°C	°C	°C	°C	°C	°C
	50°C		15°C		50	49	44	40	35	33
	65°C		15°C		65	63	57	50	44	40
	85°C		15°C		85	83	74	64	56	50

